



Humanistiska och teologiska fakulteterna

## ÄTYA12, Tyska II, 30 högskolepoäng

### *German II, 30 credits*

### Grundnivå / First Cycle

---

#### Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2013-01-16 att gälla från och med 2013-01-16, vårterminen 2013.

#### Allmänna uppgifter

Kursen ingår i den gemensamma ämneslärarutbildningen vid Högskolan Kristianstad och Lunds universitet.

*Undervisningsspråk:* Tyska och Svenska

*Huvudområde*

Tyska

*Fördjupning*

G1F, Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

#### Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

#### Kunskap och förståelse

- kunna redogöra för tysk syntax, främst ur ett kontrastivt perspektiv
- kunna redovisa kunskaper om delar av Tysklands nyare historia samt om kulturella förhållanden i de tyskspråkiga länderna
- kunna redogöra för huvuddragen i den tyskspråkiga litteraturens utveckling från upplysningstiden fram till tidigt 1900-tal
- kunna översiktligt redogöra för skolämnet tyska, dess historia, nuvarande kursplaner och nuvarande mål
- kunna förstå och redogöra för någon teori om utvecklingen av tyska som främmande språk med särskilt fokus på tyska i skolmiljö

### **Färdighet och förmåga**

- i olika sammanhang kunna förstå och använda det tyska språket i tal och skrift
- med viss självständighet kunna diskutera utvalda områden gällande de tyskspråkiga ländernas realia
- kunna utföra grundläggande informationssökning i det fysiska och virtuella biblioteket
- med viss hjälp kunna analysera olika typer av elevproduktioner med avseende på språkliga och andra utvecklingsdrag samt identifiera elevens behov av återkoppling för dennes vidare språkliga utveckling
- kunna bedöma och använda moderna medier med relevans för språkundervisningen

### **Värderingsförmåga och förhållningssätt**

- kunna värdera sina egna språkliga kunskaper och färdigheter
- på en grundläggande nivå kunna värdera elevers språkfärdighet utifrån kunskaper om utvecklingen av tyska som främmande språk.

### **Kursens innehåll**

Inom kursen utökas och fördjupas studiet av den tyska syntaxen ur ett kontrastivt perspektiv. Den skriftliga språkfärdigheten tränas genom översättningsövningar. Den muntliga förmågan övas i samband med behandlingen av realia. Kursen ger även en överblick över huvuddragen i den äldre tyskspråkiga litteraturens utveckling.

Delkursen Ämnesdidaktik II innebär en fördjupning av de ämnesdidaktiska insikter och färdigheter som studenterna förvärvat under föregående termin. De moderna mediernas potential för undervisningen i ämnet studeras. Övningar i konkret lektionsplanering ingår i kursen. Stor vikt läggs vid studentens ämnesdidaktiska färdigheter i att sätta teori om utvecklingen av tyska som främmande språk. Av stor vikt är studentens förmåga att värdera elevers språkfärdighet och studentens förmåga till självvärdering.

Kursen består av följande delkurser:

1. Muntlig språkfärdighet med textstudium och realia, 7,5 hp,
2. Textstudium med litteratur- och kulturhistoria, 7,5 hp,
3. Grammatik, 4,5 hp,
4. Ämnesdidaktik II, 6 hp,
5. Översättning, 4,5 hp.

### **Kursens genomförande**

Undervisningen sker i form av övningar, föreläsningar, seminarier och handledning.

### **Kursens examination**

Följande examinationsformer kan förekomma: skriftlig tentamen vid delkursens slut, inlämningsuppgifter, muntligt prov samt examinerande seminarier.

Delkurs 1 examineras genom muntligt prov.

Delkurserna 2, 3 och 5 examineras genom skriftligt prov.

Delkurs 4 examineras genom inlämningsuppgift.

*Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.*

## **Betyg**

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd.

För betyget Väl godkänd på hela kursen krävs delkurser om lägst 19,5 hp med betyget Väl godkänd och därutöver minst betyget Godkänd på övriga delkurser.

## **Förkunskapskrav**

Antagen till Ämneslärarutbildningen och kursen ÄTYA11 eller motsvarande avslutad.

## **Övrigt**

1. Kursen utvärderas formativt och till vissa delar summativt vid kursens slut.  
Övergripande frågor kring mål, kursinnehåll, samarbets- och undervisningsformer bör vara centrala. Protokoll/minnesanteckningar från utvärderingen ska komma utbildningsledningen tillhanda. Utvärderingen skall vara offentligt tillgänglig och undertecknad av ansvariga lärare samt förtroendevalda studenter. Erfarenheter och synpunkter från utvärderingen ska beaktas och följas upp i nästa års kurs.
2. Delkursernas namn på engelska:
  1. Oral Proficiency including Text Study and History and Society,
  2. Text Study including the History of Literature and Culture,
  3. Grammar,
  4. Subject Didactics II,
  5. Translation.

## Prov/moment för kursen ÄTYA12, Tyska II

Gäller från V13

- 1301 Muntlig språkfärdighet med textstudium och realia, 7,5 hp  
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1302 Textstudium med litteratur- och kulturhistoria, 7,5 hp  
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1303 Grammatik, 4,5 hp  
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1304 Ämnesdidaktik II, 6,0 hp  
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1305 Översättning, 4,5 hp  
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd